

گادامر

راهنمایی برای سرگشتگان

مجموعه فلسفه غرب | ۱۰۶



این کتاب ترجمه‌ای است از:
Gadamer: A Guide for the Perplexed,
Chris Lawn,
Continuum 2006.

سرشناسه: لان، کریس، Chris Lawn
عنوان: گادامر: راهنمایی برای سرگشتگان
نویسنده: کریس لان؛ مترجم: وحید غلامی‌پور فرد
مشخصات نشر: تهران: حکمت، ۱۳۹۸
مشخصات ظاهری: ۲۸۸
شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۴۴-۱۷۵-۴
وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: Gadamer: A Guide for the Perplexed, 2006
موضوع: گادامر، هانس گئورگ، ۱۹۰۰-۲۰۰۲ م.
Gadamer, Hans Georg
موضوع: شناسه افزوده: غلامی‌پور فرد، وحید، ۱۳۶۲-، مترجم
رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۸ ج۲/۲۴۴/گ/۲۲۴۸ B
رده‌بندی دیویی: ۱۹۳
شماره کتاب‌شناسی ملی: ۵۳۹۳۹۶۵



انتشارات حکمت

تهران، خیابان انقلاب، ابتدای ابوریحان، شماره ۹۴، کدپستی: ۱۳۱۵۶۹۴۱۶۴

تلفن: ۶۶۱۰۲۹۲، ۶۶۴۱۵۸۷۹، ۶۶۴۰۶۵۰۵، فکس: ۶۶۴۰۶۵۰۵

سامانه پیداکوتا: ۰۲۱۶۶۹۵۰۹۸۱

www.hekmat-ins.com | hekmatpub
info@hekmat-ins.com | hekmatpub

گاداران:

راهنمایی برای سرگشتگان

نویسنده: کریس لان

ترجمه وحید غلامی پور فرد

چاپ اول: ۱۳۹۸ ش. ۱۴۴۱ ق.

شمارگان: ۷۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۴۴-۱۷۵-۴

حروفچینی و صفحه‌آرایی: واحد تولید حکمت

چاپ و صحافی: شرکت چاپ و نشر کیمیای حضور

(کلیه حقوق محفوظ و مخصوص ناشر است)

تکثیر، انتشار و بازنویسی این اثر یا قسمتی از آن به هر شیوه (از قبیل چاپ، فتوکپی، الکترونیکی،

صوت و تصویر) بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است و پیگرد قانونی دارد.

اشاره: رسم الخط این کتاب مطابق دیدگاه مترجم است.

۴۵۰۰۰ تومان



فهرست

۱۱	یادداشت مترجم
۱۲	کوتاه‌نوشت
۱۳	پیش‌درآمد
۱۷	درآمد
۱۷	گادامر به کوتاه‌سخن
۲۳	گادامر و فلسفه تحلیلی
۳۶	ساختار فصل‌های کتاب
۴۷	۱. گادامر کیست؟
۴۸	هانس گنورگ گادامر: سخنی کوتاه از زندگی‌ای دیرپا
۵۰	گادامر و هایدگر
۵۲	گادامر و نازی‌ها
۵۰	پس از جنگ
۵۷	بازنشستگی و پیشباز جهانی
۵۹	گادامر: خود او و کار و بار او
۶۹	۲. مسأله روش
۶۹	روش و مدرنیته
۷۰	دکارت و جست‌وجوی روش
۷۶	گادامر و روش

- ۸۰ زنده‌گری سنت و حجیت و پیش‌داوری
- ۹۳ ۳. از هرمنوتیک تا هرمنوتیک فلسفی
- ۹۳ هرمنوتیک چیست؟
- ۹۴ هرمنوتیک رمانتیک
- ۱۰۵ هرمنوتیک دیلتای
- ۱۰۸ «هرمنوتیک واقع‌بودگی» هایدگر
- ۱۱۷ ۴. حقیقت‌بی‌روش
- ۱۱۷ گادامر و حقیقت
- ۱۲۰ حقیقت به منزله تجربه
- ۱۲۶ حقیقت تاریخی است
- ۱۲۹ «آمیزش افق» و دینامیک تاریخی فهم گذشته از دیدگاه اکنون
- ۱۳۳ آگاهی از ره‌گذر تاریخ گادامر
- ۱۳۵ گفت‌وگو
- ۱۳۹ منطق پرسش و پاسخ
- ۱۴۷ ۵. اندیشه گادامر درباره زبان و فلسفه
- ۱۴۷ فلسفه و زبان
- ۱۵۴ شرح گادامر از سرشت زبان
- ۱۵۵ هرمنوتیک گفتار
- ۱۵۷ «هستی‌ای که می‌تواند به فهم درآید زبان است»
- ۱۶۵ ۶. زیبایی‌شناسی گادامر
- ۱۶۵ هنر و حقیقت
- ۱۷۰ هنر به منزله بازی
- ۱۷۴ هنر به منزله نماد و عید
- ۱۷۸ چرخش شعرنگرانه گادامر
- ۱۸۱ زبان عادی هرروزین نزد گادامر
- ۱۸۶ شعر به منزله «متن برجسته»
- ۱۹۵ ۷. گادامر پسین
- ۱۹۵ پس از حقیقت و روش

فهرست ۹

۱۹۶	همبستگی نزد گادامر و رورتی
۲۰۶	هرمنوتیک کاربردی
۲۲۳	۸. هم‌نوردان و خرده‌گیران
۲۲۳	جایگاه کنونی گادامر
۲۲۴	گادامر و پسامدرنیسم
۲۲۹	هم‌نوردان: ویتگنشتاین و رورتی
۲۳۵	خرده‌گیران گادامر
۲۴۹	خرده‌گیری و ساختی
۲۵۷	فرجام سخن
۲۶۷	پیشنادهایی برای سانس خوانندگی خواهند در این باره بیشتر بخوانند
۲۷۱	برابرنامه مشروح
۲۸۱	کتاب‌شناسی
۲۸۵	نمایه

www.ketab.ir

یادداشت مترجم

کمابیش شش سال پیش ود که آقای دکتر امیر مازیار به من پیشنهاد دادند که این کتاب را ترجمه کنم. رایشان سپاس گزارام زیرا، در این کار، بسی چیزها بود که آموختم. درس از نگاه تا کنون، کج دار و مریز کوشیده‌ام تا ترجمه و ویرایش بیاموزم و بر زرم و سخن گیران خواهند گفت که تا چه اندازه کامکار بوده‌ام.

برابرهای بسیاری از واژگان فنی را از فرهنگ علوم انسانی داریوش آنشوری برگرفته‌ام.

پانویس‌ها و آنچه میان [] آمده است همگی افزوده و طرح اند. بسیاری از توضیح‌هایی که در پانویس‌ها آمده‌اند برداشتی آزاداند از فوئنگ‌های فلسفی کمبریج و راتلج و بلکول. این افزوده‌ها تنها از این رو آمده‌اند که با مایی چندگاهی [وبی گمان کاستی مند] باشند برای نوآمدگانی همچون خود مترجم. خوانندگان گرامی می‌دانند که بسیاری از «ویرگول»هایی که در نوشته‌های انگلیسی می‌آورند تا جلوی بدخوانی یا دوباره خوانی را بگیرند در زبان فارسی چنین کارکردی ندارند. از این رو، تا آنجا که توانسته‌ام آنها را کنار نهاده‌ام. سرانجام، دیگر بار سپاس گزارام از دکتر مازیار که، از سر مهر، ترجمه را خواندند و لغزش‌های آن را گوشزد کردند.